王震漢
Thomas C. Wong
滿堂紅實業有限公司
CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.
公司：438-1455
住宅：254-2567

房屋買賣 免費估價 生意投資 詳細解答 物業管理 忠誠服務

十一月新盤

廉價房屋 $99,000起

▲十三街近乃路，兩睡房土庫屋，九萬九。
▲列治文四街三睡房，廿六年新，需三萬首期，僧十萬九。
▲八街近乃路一睡房柏文，有風景，八萬六。

餐館、果舖、生意

▲CHILLIWACK埠市心五角旺地，豪華九十位唐番餐館，面積約二千六百尺，廚房設備一流，有烈酒牌，生意年營約廿九萬元，六年批約，另有浮批，月租千三元，僧十四萬九千。（面議詳情）
▲砵拿備京士威中型果舖，生意日營七百餘，另有啤酒櫥收入。僧三萬九。
▲西區十六街果舖，生意日營約五百，架撐新備，僧三萬九。
高陸林埠心，四十位咖啡室，生意日營約五百，僧五萬九。

商業樓、入息屋、耕地

▲十五街近乃路六單房入息屋，月入千多元，需約六萬元首期，降僧十二萬餘。
▲十二街近乃路四單房另兩組一睡房柏文入息屋，需約五萬首期，降僧十萬餘。
▲砵拿備售商業樓，月入約八百，僧十六萬。
▲梳梨埠五年新商業樓，年入七萬餘，僧七十九萬。

Gary Tse Realty Ltd.
#8-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618

急售

新屋

▲四七八四城多利近卅二街，三睡房，土庫完成，廳房浴厠開僧十六萬九。
▲華埠派亞街七五號新TOWN HOUSE兩睡房設計新穎，有天窗，開僧十三萬餘。
▲亞柏文一組，一睡房，七街東近菲沙，開僧六萬餘。
▲一六一六號東二街柏文地卅三乘一二，五大廳房，兩套浴厠，內部翻新好用，人見人愛，開僧十一萬九。詳還僧。
▲一〇五十八街近乃，千三尺，新屋，三十多萬。

餐館果舖商業盤

▲本波比最旺商業區，鄰近麥當奴及M-D-BURGER CHEF，有部份十三厘半按揭，開價卅萬餘。
▲砵高陸林購物中心旺西餐館，日做約六百元，開僧十一萬元，請還價。
▲DOWNTOWN長批，器具設備佳，有唐餐器具，近微波及酒店，開價五萬八。
▲DOWNTOWN中心旺商業地果舖連實業，主轉意急售。開價五萬八。
▲西區果舖日做約二百八開價萬八，業倉，樓上四組住宅，有部份十三厘半按揭。開價卅萬餘。請快還價。

出租

▲適合各行生意（除西餐館、雜貨舖）冷暖氣調節，有長批，月租七百五元。

售

餐館、果舖、生意

▲十三街近乃路，兩睡房土庫屋，九萬九。
▲列治文四街三睡房，廿六年新，需三萬首期，僧十萬九。
▲八街近乃路一睡房柏文，有風景，八萬六。

十一月新盤

廉價房屋 $99,000起

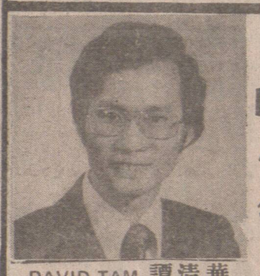
▲十三街近乃路，兩睡房土庫屋，九萬九。
▲列治文四街三睡房，廿六年新，需三萬首期，僧十萬九。
▲八街近乃路一睡房柏文，有風景，八萬六。

餐館、果舖、生意

▲CHILLIWACK埠市心五角旺地，豪華九十位唐番餐館，面積約二千六百尺，廚房設備一流，有烈酒牌，生意年營約廿九萬元，六年批約，另有浮批，月租千三元，僧十四萬九千。（面議詳情）
▲砵拿備京士威中型果舖，生意日營七百餘，另有啤酒櫥收入。僧三萬九。
▲西區十六街果舖，生意日營約五百，架撐新備，僧三萬九。
高陸林埠心，四十位咖啡室，生意日營約五百，僧五萬九。

商業樓、入息屋、耕地

▲十五街近乃路六單房入息屋，月入千多元，需約六萬元首期，降僧十二萬餘。
▲十二街近乃路四單房另兩組一睡房柏文入息屋，需約五萬首期，降僧十萬餘。
▲砵拿備售商業樓，月入約八百，僧十六萬。
▲梳梨埠五年新商業樓，年入七萬餘，僧七十九萬。



DAVID TAM 譚清華

達新實業燕梳公司
DASON REALTY * TK Insurance Agencies Ltd.
4510 Victoria Drive Vancouver B. C.（域多利街火頃士威）
公司：879-6331 RES. 437-1714 437-1719
傳呼機：524858 1 Pager No. 2204

▲代理ICBC
•汽車保險
換領車牌•轉讓燕梳
▲代理各大保險公司
房屋物業•生意燕梳
▲忠誠服務•償錢相宜
店側停車•無須久候
▲詳細解答•保險問題
▲請電譚君•或太徒司

何仲生
住家電話 464-7602

十二月新盤
餐館菓舖新舊房屋

▲京士威大街新裝修，六十座位，烈酒牌西餐館，設備齊全，租平批好，東主蝕本急賣，合夫婦經營，潛力無窮，四萬餘有跑量。
▲喜士定街近緬街小型餐室，四十餘座位，架撐齊備，適合夫婦經營，掘金好機會。取價四萬九千五。
▲東區六十一街近乃路，五十呎闊辣，一廳兩睡房，部份翻新，土庫完成，兩睡房騎樓，月租四百，業主已購，平價急賣十一萬九千，提足先得。投資自住均可。

急舊屋賣

▲京士威大街。3141號，四十座位小型唐番餐室，租平，批好，架撐齊備，股東不私，拆卸急賣三萬餘。捷足先得。
▲SURREY 176 ST. 家庭式果舖，兼營加油站，前舖後居，夫婦經營，年淨收入四萬餘，掘金機會。萬勿錯過，六萬二千五。抵買之至。
▲高骨林區，全新屋，降價急賣，巴士直通華埠，十三萬餘，抵買之至。
▲DOWNTOWN地王格蘭埠街附近 724-NELSON，五十座位，酒牌西餐室，白人業主，租千有潛力，四萬餘急賣。
▲華埠旺街，小型飯店，潛力無窮，僅取價三萬餘
▲華埠小型飯店，廉價急賣，取價三萬餘。

滿堂紅實業有限公司 建築裝修
CENTENNIAL REALTY 1978 LTD
2547 Kingway, VAN, B. C V5R 5H3
公司電話：438-1455

鍾天賜 876-4575

商業樓出讓：
㈠三間商業舖在POWELL街夾VICTORIA DRIVE．價十六萬五千元．
㈡西區高尚商業中心，在GRANVILLE夾七十街，五十呎乘九十八呎地（STRATA-TITLE．）僅出售地下一層，五年新，兩間商業舖位及一間醫生樓共三千五百呎面積，價廿九萬元，接充十二萬銀期，十厘二五利息，投資好機會．

伍澤森 327-7842

㈠中型超級市場，三千平方尺，十餘泊車位，上等設備，每年生意四十餘萬，業主經營十年，志在退休，平賣七萬五另點貨，銀期價錢可商量，誠投資良機，切勿錯過．
㈡新屋一連兩間，一千四百餘平方尺，熱水暖氣，鋁板牆身，在1400 RENFREW ST．週末二至四時開放．
㈢工業區小型咖啡店，五天半營業，日做百五十元，只開售一萬二千元，急售．

徐松齡 263-9854

商業旺舖標準地，樓上兩睡房柏文一組，開價廿萬餘元。

ALEX YUEN阮廷舉 254-7333

△新屋，正層三睡房，千三餘尺，33×150地，只售十五萬七千，勿失機會．
△3392 HASTINGS ST. PORT COQUITLAM 十年新屋，千二尺，正層三睡房，另完成士庫70×139地，近高骨林購物中心．開價十五萬．
△東區，四睡房屋，二套浴室衛生設備，內部重新裝修，開價八萬九千．
△另有廉價屋出售，請來電垂詢
△雜貨果仔舖，地點佳，生意好，平租開價三萬九．
△近華埠雜貨店，售二萬三千．

伍黃秀英 733-5743

△雜貨店急賣，緬夾四十一街門口有巴士站，舖面一千八百餘尺，六年租期．開價三萬九千，貨品約值二萬五千．四萬元分期付款，只收十四厘利率． 有意請電687-8899 伍黃秀英洽．

Success in
Autoplan
SUCCESS IN INSURANCE
BETTER RATES, BETTER SERVICE

ALEX T. L. YUEN 阮廷舉

阮廷舉君現加入本公司爲僑衆服務．阮君畢業於卑詩大學，居本市多年，對本市地產情況熟悉，各僑胞如有房屋買賣委託．阮君自當竭誠服務．

△雲東區，三睡房屋，千餘尺，標準地，十一萬九．
△東廿一街，八年新靚屋三睡房士庫完成，十七萬餘，有僧讓．
△炸魚快餐外賣店生意，三萬五．
△白石鎮西餐館66座，一流餐房四萬九．
△5918 JOYCE ST 清靜區，西班牙式新建洋房，四睡房，另士庫完成，裝修華麗，週末開放．

SUCCESS REALTY LTD.
REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
辦事處新電話 687-8899

實事實業燕梳有限公司

代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險

我們的商業燕梳保險最平
平過人服務好
勿遲疑快快來
保證滿意

本公司服務時間：星期一至星期五：九時至五時半 星期六：九時半至一時

馮沾（Jim Fong） United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.
公司：736-3831 或687-7711-PAGER#410（24小時）
住家：733-4736
（代理買、賣一切地產物業，免費估價）

房屋

▲西區三年新四房，兩廳，三副半浴室，二千九百尺，高尚住宅。三十二萬五千。
▲西區高尚住宅，地大100×239，有特大客廳和飯廳，四個房室外游泳池，六十多萬
▲東區三十街近緬街，三房，十八萬多。
▲東區172 E. 63 AVE. 十一年三房，土庫完成已租出，地大，十一厘分期付款。
▲315 PRIOR ST. 近唐人街兩年新半邊仔屋，兩房，八萬九千。
▲西雲高華高尚住宅，四房，大廳，內外全部新做，地大，風景一流。
▲西區2662 CAMBIE ST 雙邊仔屋，三十多萬。

商業樓

▲西區兩個新舖位，地點最旺，分期付款業主，七十九萬。
▲西區十四年商業樓，六十九萬。
▲好租客，醫生樓，位於商業中心，四十七萬
▲旺街商業地九十九乘一百二十尺，五十多萬，可建新舖位及住宅。
▲一年新，三層商業樓，六個舖位，政府及律師租客，兩部地，二百九十萬。

柏文樓

▲十一年四十一組，按揭十一厘至一九九七年
▲西區二十一組，八十七萬。
▲西區三十四組，一百四十萬。
▲東區四十五組石屎大廈，兩房及一房，一百六十五萬。
▲東區二十五組，八十萬。
▲東區二十六組，九十二萬五千。
▲東區三十四組，一百二十萬。
▲東區四十一組，一百四十七萬五千。
▲東區四十四組，一百五十五萬。
▲東區十一年新八組柏文樓有陽台，四十七萬

生意

▲裝修華麗中西餐館，位於商場內，生意興隆地位適中，座位八十至一百。開價二十六萬九
▲位於二埠大商場內，中西餐館，座位八十，裝修華麗，大有前途，可以轉做中國餐館。二十多萬。
▲西區士多生意，日做八百，開價四萬五。
▲北雲高華，位於商場內，一流唐餐館，五十六個座位，新型生財工具，長批，八萬多，生意日做五百。

特價急賣

▲東區實淨兩房及士庫完成，交通方便，十萬多。
▲新石崁柏文兩座，每座五組，一房及兩房，每組設有爐頭雪櫃洗碗機，窗簾及地氈，可分屋出售或全座出讓，每年收入三萬七，開價十多萬。
▲位於GRANVILLE夾BROADWAY，西人珠寶鐘錶修理店，生意極佳，年老急賣，機會難逢。
▲堪人街，315 PRIOR ST. 兩年新舟屋，八萬多。